

Profitez de l'été

Activités et conseils à gogo

Jetteinfo



L'été est souvent l'occasion de profiter. Sachez cependant que la saison comporte aussi quelques risques. Canicule, exposition prolongée au soleil, relations non protégées avec un amour de vacances, habitation sans surveillance, ... Dans ce numéro, nous vous donnons quelques conseils pour vous permettre de profiter de l'été en toute décontraction et éviter les mauvaises surprises.

E.R. : HERVÉ DOYEN, BOURGMESTRE
CHAUSSÉE DE WEMMEL 100 - 1090 JETTE
02.423.12.11 | COMMUNICATION@JETTE.IRISNET.BE
BUREAU DE DÉPÔT BRUXELLES 9



15.08.2015
RETRO JETTE 17



APPRENEZ UNE
AUTRE LANGUE 20



NOUVELLE SAISON
CLASSIQUE À L'ABBAYE 24



CARNET PRATI-
QUE PROPRETÉ 25>28



L'été en sécurité



L'été a finalement pointé le bout de son nez. La période de vacances débute traditionnellement à Jette avec le Jazz Jette June, qui a cette année encore rassemblé des hordes d'amateurs de musique, et se termine par le grand week-end du marché annuel. Durant tout l'été, vous pouvez également profiter de Jette Stream, tous les vendredis soirs pour débiter le week-end dans la bonne humeur.

Mais l'été n'est pas synonyme que d'ambiance et de fête. Dans ce numéro, nous abordons également les

dangers inhérents à la saison. L'été peut être marqué par des périodes de canicule, durant lesquelles les températures montent si haut qu'elles engendrent des risques, en particulier pour les personnes âgées et isolées. Lisez donc attentivement les conseils que nous vous donnons et soyez attentifs aux personnes de votre entourage qui vivent seules et sont vulnérables.

Qui dit température élevée, dit aussi généralement grand soleil. Et bien que nous soyons tous avides d'une bonne dose naturelle de vitamine D, le bronzage peut se révéler dangereux pour la santé. Plus personne ne pense à ses belles couleurs quand il se sait atteint d'un cancer de la peau.

Pour les jeunes aussi, quelques conseils d'été sont utiles à rappeler. Les congés et les festivals sont favorables aux amours de vacances et il est primordial de leur répéter l'importance de se protéger.

Pour finir, vous trouverez dans ce journal des conseils pour protéger votre habitation si vous partez en vacances. Sachez notamment que la police peut surveiller votre maison ou votre appartement en votre absence.

Mais ne vous laissez pas effrayer par ces conseils de prévention et profitez pleinement de cette belle saison.

“ Mais ne vous laissez pas effrayer par ces conseils de prévention et profitez pleinement de cette belle saison. ”



Votre député-bourgmestre, Hervé Doyen

UNE QUESTION SUR
LA COMMUNE
DE JETTE ?
WWW.JETTE.BE

Attention : horaires d'été !

LA MAISON COMMUNALE

Chaussée de Wemmel, 100
1090 Jette - Tél.: 02.423.12.11

Tous les services :

Du lundi au vendredi
de 8h30 à 14h.

Pas de permanence le jeudi
après-midi.

THEODOR 108

Rue Léon Theodor, 108
1090 Jette Tél.: 02.423.12.11

Tous les services :

Du lundi au vendredi
de 8h30 à 14h.

Pas de permanence le jeudi
après-midi.

HÔTEL DU CONSEIL

Place Cardinal Mercier, 1
1090 Jette
Commissariat de police
Tél.: 02.412.68.06

Sommaire

CONSEILS DE
PRÉVENTION ÉTÉ



5

TEMPÊTE DE LA
PENTECÔTE



5

MAGASINS DE VÉLO
À JETTE



9

LES BUS CITY SIGHT-
SEEING À JETTE



16

15.08.2015
RETRO JETTE



17

COURS DE PROMO-
TION SOCIALE



20

SAISON CLASSIQUE
À L'ABBAYE



24

CARNET PROPRETÉ



25 > 28

Le collège des Bourgmestre et Echevins 2013 - 2018



Hervé DOYEN
Bourgmestre
LBJ

- Sécurité et Contrat de sécurité
 - Coordination et Affaires générales
 - Tutelle CPAS
 - Contrats de quartier
 - Communication
 - Cultes
- > hdoyen@jette.irisnet.be
02.423.12.19



Geoffrey LEPERS
1^{er} Echevin
MR-OPEN VLD

- Enseignement francophone
 - Finances
 - Propreté publique
 - Tourisme
 - Informatique et Nouvelles technologies
 - Anciens combattants
 - Charroi communal
- > glepers@jette.irisnet.be
02.423.12.34 02.423.12.19



Bernard VAN NUFFEL
2^{ème} Echevin
ECOLO-GROEN

- Espace public
 - Patrimoine communal
 - Gestion de l'Energie (Utilisation rationnelle de l'Energie, Plan Local d'Action pour la Gestion Energétique, ...)
- > bvannuffel@jette.irisnet.be
02.423.12.08



Benoît GOSSELIN
3^{ème} Echevin
LBJ

- Prévention
 - Sports
 - Accueil extrascolaire et Kids' Holidays
 - Personnel
 - Infrastructures biculturelles
- > bgosselin@jette.irisnet.be
02.423.12.05



Claire VANDEVIVERE
4^{ème} Echevine
LBJ

- Etat civil - Démographie
 - Affaires sociales
 - Egalité des chances Intégration Personne handicapée
 - Environnement
 - Qualité du service aux citoyens
- > cvandevivere@jette.irisnet.be
02.423.12.05



Paul LEROY
5^{ème} Echevin
LBJ

- Familles et Petite enfance,
 - Jeunesse francophone
 - Santé
 - Urbanisme
 - Vie économique et Animations
- > pleroy@jette.irisnet.be
02.423.12.03



Brigitte GOORIS
6^{ème} Echevine
MR-OPEN VLD

- Enseignement néerlandophone
 - Jeunesse néerlandophone
 - Culture néerlandophone, Affaires néerlandophones
 - Seniors néerlandophones
- > bgooris@jette.irisnet.be
02.423.12.34



Christine GALLEZ
7^{ème} Echevine
ECOLO-GROEN

- Mobilité
 - Habitat / Logement
 - Développement durable
 - Agenda 21
 - Relations Nord/Sud
- > chgallez@jette.irisnet.be
02.423.12.09



Jean-Louis PIROTTIN
8^{ème} Echevin
LBJ

- Culture francophone (+ Académie, Bibliothèque, ...)
 - Seniors francophones
 - Activités bicommunautaires
 - Centre culturel francophone
 - IMMAB - cellule Cadastre
 - Emploi
- > jpirottin@jette.irisnet.be
02.423.12.03



Brigitte De Pauw
Présidente du CPAS
LBJ

- CPAS**
Rue de l'Eglise
Saint-Pierre 47
> Secrétariat : 02.422.46.11
> Service social :
02.422.46.75

Société de logements sociaux Foyer jettois

- Président : Benjamin Goeders
Résidence Esseghem 3
Rue Jules Lahaye, 282
> Tél : 02.478.38.35
(8h30 - 12h / 13h30 - 17h)
Permanences des services administration, comptabilité et service social : lundi de 9 à 12h et mardi de 13h30 à 16h30

Agence Immobilière Sociale de Jette

- Président : Joseph Amisi
Résidence Esseghem 2
Rue Jules Lahaye, 288
> Tél : 02.421.70.90

Agence locale pour l'Emploi de Jette

- Président : Didier Paternotte
Rue Léon Theodor, 204
> Tél : 02.421.65.00

Paul-Marie EMPAIN : Secrétaire communal

Il s'est dit au conseil...

Conseil communal du 27 mai 2015

Motion contre la fusion communes-CPAS

Suite à l'évocation, en Flandre et en Wallonie, de fusionner les CPAS et les communes et de procéder, le conseil communal de Jette a voté une motion en mai. Les conseillers jettois se prononcent contre la fusion des CPAS et des communes en région bruxelloise et s'engagent à défendre l'autonomie des CPAS. Le conseil souligne que rien ne prouve que la fusion permette de diminuer les besoins financiers des CPAS sans restreindre leurs actions, missions et services. Il rappelle également que l'autonomie des CPAS a été mise en place afin de préserver la politique d'aide sociale des pressions politiques et insiste pour que le droit à l'aide et à l'intégration sociale reste aux mains du fé-

déral afin d'éviter un système à plusieurs vitesses en fonction des régions. Le conseil communal affirme enfin qu'il existe d'autres manières de rencontrer les besoins d'évolution des CPAS et affiche sa volonté d'améliorer les synergies et les coopérations indispensables entre la commune et le CPAS au seul profit des usagers..

La prochaine séance du conseil communal se tiendra le **mercredi 30 septembre 2015** à l'Hôtel du Conseil, place Cardinal Mercier.

Vous trouverez l'ordre du jour et le contenu de la séance de chaque conseil sur <https://publi.irisnet.be>.

Portrait : Bernard Lacroix pensionné

Jette, sa ville, son village !

Que ce soit dans les bureaux de l'administration, à l'Hôtel du Conseil ou dans les commerces et horeca, Bernard Lacroix s'est toujours senti chez lui à Jette. Et s'il a quitté fin mai sa fonction d'échevin au profit de Jean-Louis Pirotin, il reste conseiller communal et surtout Jettois !



Plus qu'une affaire de politique, entre Bernard Lacroix et sa commune, c'est avant tout une affaire de cœur : "J'ai toujours habité à Jette et je compte y rester. C'est ma ville, mon village. Je m'identifie à Jette tout comme j'identifie ma carrière à l'administration communale".

Fidèle à l'administration

Bernard Lacroix a fait ses premiers pas à l'administration communale en février 1978, au sein du service Animations, secteur qu'il n'a jamais quitté depuis : "J'ai très vite rejoint le cabinet du bourgmestre et j'y ai travaillé pendant 10 ans. Je suis ensuite devenu échevin en 1988 et je le suis resté jusqu'au début du mois passé, en combinant mes mandats avec un emploi de délégué commercial au Port de Bruxelles (ndlr : de 1993 à 2013)". Ses mandats d'échevin l'ont naturellement amené à être en contact fréquent avec les

commerçants de la commune et il a toujours volontiers participé à toutes les activités que les services organisent : "C'est d'ailleurs ce que j'ai toujours préféré. Je privilégie facilement le contact humain, la passion, à la gestion des dossiers et à la nécessité".

Vie économique et Animations

Impossible, évidemment, de ne pas évoquer avec Bernard Lacroix l'incontournable Marché annuel de Jette... "C'est le fer de lance de la commune et en tant qu'ex-échevin de la Vie économique et des Animations, j'en suis évidemment très fier. Le succès de cet événement, ce sont les milliers et les milliers de personnes qui viennent participer pendant cinq jours à toutes les activités organisées pour l'occasion. On pense le connaître par cœur, mais j'ai encore découvert récemment une anecdote au sujet de ce marché : je regardais l'affiche de la première édition et je

“ NOTRE COMMUNE EST RICHE DE SES ACTIVITÉS. CE SONT ELLES QUI MAINTIENNENT L'ESPRIT VILLAGE DE JETTE ”

me suis rendu compte que depuis 1898 c'est toujours la firme Van Cleemput qui s'occupe du feu d'artifice". De même, le marché dominical, qui a lieu à Jette depuis 80 ans, fait partie selon Bernard Lacroix de l'identité de la commune : "Notre commune est riche de ses activités. Ce sont elles qui maintiennent l'esprit village de Jette".

Pour notre échevin fraîchement retraité, le commerce est une véritable passion et un élément primordial dans le développement et dans la vie d'une commune ou d'un quartier. Nul doute que vous continuerez à le croiser lors des nombreuses activités qui font la convivialité de Jette !

Horaires d'été de l'administration communale

Durant les mois de juillet et d'août, les services communaux fonctionnent selon d'autres horaires. Un changement qui concerne aussi bien les services situés dans La Maison communale (chaussée de Wemmel, 100), que les services Cadre de vie (rue Léon Theodor, 108). En juillet et août, tous les services seront accessibles du

lundi au vendredi, de 8h30 à 14h. L'administration ne sera donc pas accessible les jeudis après-midi et soir durant cette période.

Heures d'ouverture de l'administration communale en juillet et août

Tous les services : du lundi au vendredi, de 8h30 à 14h

Plan canicule

Que faire en cas d'extrême chaleur ?

Si rares soient-elles, les vagues de chaleur sont dangereuses pour la santé. C'est pourquoi la commune de Jette, le CPAS de Jette, les maisons médicales Antenne Tournesol et Esseghem et la section jettoise de la Croix-Rouge ont mis en place un plan canicule et sont à votre disposition pour vous aider à les affronter.

Fortes chaleurs ou pics d'ozone ont des répercussions néfastes sur la santé, particulièrement sur celle des enfants en bas âge, des personnes âgées et/ou isolées ou des personnes souffrant de maladie chronique. En cas de canicule, commencez par respecter quelques gestes simples :

- Buvez beaucoup d'eau et humidifiez-vous le corps (bain, brumisateurs, ...)
- Restez à l'intérieur et évitez les activités physiques pendant les heures chaudes
- Fermez les fenêtres, tentures, stores et volets pendant la journée
- Privilégiez les lieux ombragés ou climatisés
- Évitez l'alcool et les boissons sucrées
- Portez un chapeau et des vêtements légers, amples et clairs
- Informez-vous de l'état de santé des personnes de votre entourage et aidez-les



Que faire en cas de malaise ?

En cas de symptômes de coup de chaleur (agressivité inhabituelle, peau chaude et sèche, maux de têtes, somnolence, nausées, ...), prévenez immédiatement le médecin traitant ou de garde. Si la personne est confuse et présente une température anormalement élevée, appelez immédiatement le 100 ou le 112. En attendant les secours, mettez la personne au repos dans un

endroit frais, offrez-lui de l'eau et humidifiez ses vêtements.

Vous êtes une personne isolée ou à risque et ressentez le besoin d'être accompagné pendant les fortes chaleurs ? Vous connaissez quelqu'un qui devrait bénéficier d'aide en cas de canicule ? Signalez-vous : 02.422.46.51 (en semaine, de 8 à 16h). Pour plus d'infos et de conseils sur la canicule, vous pouvez aussi contacter le Call center SPF Santé publique au 02.524.97.97 (entre 8 et 17h).

EN BREF

Vague de chaleur

On parle de vague de chaleur lorsque la température est supérieure à 25°C pendant 5 jours, dont minimum 3 au-dessus de 30°C. Si le cas se présente, soyez vigilants et suivez les quelques conseils ci-contre.

Tempête de la Pentecôte 2014 reconnue Introduisez un dossier auprès du Fonds des calamités

La tempête de grêle de l'an passé - dite 'de la Pentecôte' - a finalement été reconnue comme une catastrophe naturelle. Les personnes lésées peuvent introduire un dossier jusqu'au 30 septembre auprès du Fonds des calamités.

Les 7, 8 et 9 juin 2014, une lourde tempête de grêle s'est abattue sur notre pays, provoquant de nombreux dégâts. Un an plus tard, le conseil des ministres a reconnu cette tempête comme étant une catastrophe naturelle. Cela signifie que les 'sinistrés' peuvent introduire leur dossier auprès du Fonds des calamités pour être dédommagés.

Les personnes concernées doivent d'abord contacter leur assurance pour l'indemnisation des dégâts. Elles peuvent ensuite se tourner vers le Fonds des calamités, qui tiendra compte des indemnités déjà versées par l'assurance. Remarque importante : "Depuis le 1^{er} mars 2007, les compagnies d'assurance indemnisent la plupart des sinistres 'ordinaires' (via l'assurance-incendie) : maisons d'habitation et leur contenu endommagés par des



inondations, tremblements de terre, débordements ou refoulements d'égouts, glissements/affaissements de terrain (risques simples). Vous ne serez donc PAS indemnisés par le Fonds des calamités pour des dégâts qui étaient assurables, ni pour la franchise."

Pour connaître la procédure, consultez le site internet du Service Public Fédéral Intérieur (<http://ibz.be/code/fr/loc/calamites.shtml>) ou le site internet communal www.jette.be.

Vous pouvez introduire vos dossiers auprès de l'administration commune de Jette :

Service Assurances

rue Léon Theodor, 108

Plus d'infos :

www.jette.be ou 02.422.31.72

ongwanza@jette.irisnet.be

Le mot des ombudsmen

Brocantes et vides greniers



Ombudsmen Propreté

ombudsman-proprete@jette.irisnet.be

Vous profitez de l'été pour faire le tri dans votre grenier ou vider votre cave ? Vous venez juste de dénicher l'appartement de vos rêves et préparez votre déménagement ? Si 'beau temps' rime souvent avec 'rangement', il rime hélas souvent aussi avec 'encombrants' et 'encrassement'...

Vieux meubles, appareils électroménagers,

matériel multimédia, luminaires, ... nombreux sont les objets qui ne rentrent pas dans les sacs poubelles, en raison de leur nature, de leur poids ou de leur dimension. Ce n'est cependant pas une raison pour les laisser traîner sur le trottoir. Ils ne disparaîtront pas par magie.

Deuxième main

On est parfois tenu de se séparer de certains objets par manque de place ou pour des questions de goût, mais cela ne signifie pas pour autant que ces objets sont abîmés ou hors d'usage. Cela vous fait mal au cœur de les jeter ? Donnez-les ou revendez-les en seconde main. Vous ferez très certainement des heureux et accomplirez un geste pour l'environnement. Mais pas question de déposer votre fauteuil devant chez vous en y collant une pancarte 'à donner'. Aussi bonne soit votre intention, cela s'appelle un dépôt clandestin et vous risquez une amende. Prenez plutôt contact avec un magasin de seconde main ou

mettez une annonce sur internet.

Déchetterie ou enlèvement

Si les objets dont vous vous séparez sont en mauvais état, vous avez deux solutions pour vous en débarrasser : les porter dans une déchetterie (dépôt gratuit jusqu'à 3m³) ou faire appel à l'agence Bruxelles-Propreté. Il existe deux déchetteries régionales à Bruxelles dont une située rue du Rupel à 1000 Bruxelles. Si vous ne savez pas vous déplacer, vous pouvez contacter l'Agence Bruxelles-Propreté qui se déplace chez vous. Pour prendre rendez-vous, appelez le 0800.981.81. Vous avez droit chaque année à un enlèvement gratuit de 3 m³.

Brocante, vide-grenier, tri d'été ou déménagement, quelle que soit la raison, respectez vos voisins et la propreté dans votre rue !

Contactez les ombudsmen au 02.423.13.17.

Zoom sur la Propreté

Carnet pratique

Suite à l'édition de la brochure 'Oui à la propreté, non à la saleté !' et dans la foulée de la campagne d'affichage 'La propreté à Jette, c'est notre affaire à tous !', vous retrouverez ce mois-ci, au centre de votre Jette Info, un carnet pratique contenant les bons plans, mémos et conseils pour participer à la propreté de votre cadre de vie.

Vous n'êtes pas adepte d'internet et vous n'avez pas encore eu l'occasion de vous procurer la brochure Propreté éditée par la commune ? Filez au centre de ce Jette Info pour récupérer votre carnet détachable. Un condensé d'infos pratiques qui vous permettra d'adopter les bons réflexes propreté et d'avoir toujours les renseignements nécessaires à portée de main.

Pense-bête détachable

Le Carnet Propreté détachable qui se trouve au centre de votre Jette Info est un résumé de la brochure 'Oui à la propreté, non à la saleté !'. Il vous renseignera donc d'une part sur le tri de vos déchets, les comportements punissables et les rè-

gles de partage de l'espace public, avec les animaux, mais aussi avec les autres habitants. Vous y trouverez d'autre part toutes les informations pratiques concernant les services communaux et régionaux : coordonnées et heures d'ouverture des services communaux de la Propreté publique et des Plantations, adresses des déchetteries et autres lieux de dépôts (Proxy Chimik, magasins de seconde main, compost collectifs, ...), centres pour animaux errants, maltraités ou abandonnés, ... Bref, une véritable mine d'informations à garder toujours près de soi !

Vous pouvez également télécharger la brochure 'Oui à la propreté, non à la saleté !' sur le site internet de la commune ou vous procurer un

exemplaire à l'accueil de La Maison communale (chaussée de Wemmel, 100).

Proxy Chimik à Jette

Calendrier juillet-août 2015

PROXY
CHIMIK

- **Place Cardinal Mercier** (commissariat de police), de 17h à 17h45 - 13 juillet et 10 août 2015
- **Avenue Woeste** (Eglise Notre-Dame de Lourdes), de 18h à 18h45 - 27 juillet et 24 août 2015
- **Avenue Liebrecht** (J.B. Moyens), de 14h à 14h45 - 11 juillet 2015

Retrouvez toutes les informations sur la collecte et le tri des déchets sur notre site www.jette.be



Quartier Magritte-Esseghem

Premier Quartier durable citoyen à Jette

Le comité de quartier Magritte, l'école communale Jacques Brel et la maison de quartier L'Abordage ont uni leurs forces et leurs habitants pour décrocher le titre de 'quartier durable citoyen'. Grâce à eux, le quartier bénéficie désormais d'un soutien pour mener des projets liés à la durabilité.

L'appellation 'Quartiers durables citoyens' désigne les quartiers qui bénéficient du soutien de Bruxelles Environnement pour mener une dynamique durable, via des projets tels que la diminution des déchets, la préservation de la biodiversité en ville, l'encouragement d'une alimentation plus saine, la réappropriation des espaces publics, ... Il existe actuellement une quarantaine de quartiers durables citoyens en région bruxelloise et le quartier Magritte-Esseghem est le premier du genre à Jette. Il fait partie des six lauréats bruxellois pour 2015-2016.

Intra et inter-quartiers

Le dynamisme du quartier Magritte-Esseghem n'est plus à prouver et nombreuses sont les activités qui s'inscrivent dans une optique durable. Outre la création d'un compost de quartier et d'un potager sur bac sur le site Esseghem, l'ins-



tallation d'une toiture verte à l'école Jacques Brel et la construction de nichoirs ou des animations autour de la mobilité du rond-point Pannenhuis, la dynamique s'étend hors de ses frontières. Car être un quartier durable citoyen, c'est aussi agir avec les autres quartiers bruxellois, pour échanger les meilleures pratiques, comme ce fut le cas lors de la semaine sans pesticides et lors de la semaine internationale du compost.

Espérons que beaucoup se joindront aux projets du quartier durable citoyen Magritte-Esseghem pour poursuivre ce bel élan !

Plus d'infos :

comitemagritte@gmail.com

www.facebook.com/QuartierdurableMagritteEsseghem

www.quartiersdurablescitoyens.be

Biblio Jette

Programme

Expo photo Turcomania (concours Europalia)

Apportez vos photos de vacances

Du 2 décembre au 31 janvier

Dans le cadre d'Europalia Turquie, BiblioJette organisera des animations 'à la turque' et accueillera notamment en décembre l'expo photo du concours Turcomania. Une expo photo à laquelle vous pouvez participer. Vous êtes partis ou partez cet été en Turquie ? Apportez vos photos de vacances à la biblio-



thèque ! Vous pouvez sélectionner jusqu'à 3 photos et les transmettre, avant le 31 octobre, à BiblioJette en format papier (A4 maximum) ou en format numérique via l'adresse : bibliojetteturquie@hotmail.com. Si vous possédez un souvenir de vacances qui trouverait place dans une armoire vitrine, vous pouvez aussi le déposer à la bibliothèque. Déposez vos photos avant le 31 octobre

Animation

Lire dans le parc Garcet
En juillet et en août

Comme tous les ans, Jette participe à l'opération 'Lire dans les parcs'. L'objectif est d'offrir des moments de plaisir aux enfants pendant les vacances d'été. Tous les mercredis de juillet et d'août, de 15h30 à 17h30, des animateurs proposeront gratuitement des lectures aux enfants dans le parc Garcet. Et si la pluie montre son nez, les enfants pourront écouter les histoires au sec, à la bibliothèque.



Tous les mercredis de 15h30 à 17h30

Heures d'ouverture

La bibliothèque sera fermée les lundi 20 et mardi 21 juillet et le samedi 15 août.

BIBLIJETTE

place Cardinal Mercier 10
02.426.05.05 - www.bibliojette.be

20 septembre 2015

14^{ème} édition du Dimanche sans voiture

Cette année encore, les activités du Dimanche sans voiture seront à la fois informatives et récréatives. Avec, naturellement, un volet mobilité fortement présent. Mais n'oubliez pas que vous ne pourrez pas rouler en voiture ce jour-là, sauf sous certaines conditions...

A côté du traditionnel stand pour réparation de vélos, la commune de Jette vous propose deux nouveautés pour ce Dimanche sans voiture : des balades en vélo électrique pour découvrir les itinéraires cyclables communaux et un marché d'échanges et de dons de vélos d'enfants en seconde main. Pour les balades, des vélos électriques seront à disposition sur place, mais vous pourrez naturellement venir avec votre propre vélo. L'inscription préalable est obligatoire (au 02.423.12.09 ou via vlarock@jette.irisnet.be) et l'âge minimum est fixé à 16 ans. Le marché des vélos de seconde main pour enfants permettra d'échanger gratuitement des vélos qui seront utilisés pour des initiations au vélo.

Ateliers, détente et culture

Lors de la journée sans voiture, sport et détente sont bien évidemment de la partie. A midi, vous pourrez par exemple assister à un cours de yoga sur la place Cardinal Mercier, passer avec vos enfants au stand de grimage, profiter d'une démonstration de cirque de rue ou les inscrire à

un atelier de cirque. Les fans de culture pourront quant à eux se satisfaire grâce aux nombreux ateliers musicaux. Et pour donner une petite touche écologique supplémentaire à ce Dimanche sans voiture, rien de tel que l'atelier nature et récupération. Vous trouverez plus d'informations sur les activités prévues pour ce 20 septembre dans la prochaine édition du Jette Info.

Demande de dérogation

Les voitures, mais aussi par extension tous les véhicules motorisés (motos, scooters, ...) seront interdits sur les routes lors du Dimanche sans voiture et ce, sur tout le territoire régional. Seuls les transports en commun, taxis et véhicules d'utilité publique pourront circuler. Et pour des raisons de sécurité, la vitesse maximale autorisée sera de 30km/h. Les personnes qui ont absolument besoin d'utiliser leur voiture ce jour-là (pour raison professionnelle, médicale, ...) doivent introduire une demande de dérogation pour le 16 septembre au plus tard. Chaque demande sera analysée par le secrétaire communal et ne donnera pas auto-

matiquement droit à une dérogation. La carte handicapé fait quant à elle office de laissez-passer. Les personnes qui en possèdent ne doivent donc pas obtenir de dérogation pour utiliser leur véhicule le 20 septembre.

Le formulaire de demande de dérogation est disponible sur www.jette.be ou à l'accueil de La Maison communale. Les demandes de dérogation peuvent être introduites dès le lundi 17 août auprès de l'administration communale de Jette - Cabinet du secrétaire communal - Chaussée de Wemmel 100 - Tél : 02.423.12.27 - Fax : 02.423.12.25 - mail : chartman@jette.irisnet.be.

Attention !

Si vous comptez déposer le formulaire personnellement, vous pouvez vous rendre à l'étage 2A (adressez-vous à l'accueil), du 17 au 31 août, du lundi au vendredi entre 9h30 et 14h et du 1 au 16 septembre, le lundi, mardi, mercredi et vendredi de 9 à 14h et le jeudi de 13 à 19h.



TRAVAUX DE L'ESPACE PUBLIC

Avenue du Comté de Jette Complexe omnisports

Les travaux en vue de la construction du nouveau complexe omnisports ont débuté dans l'avenue du Comté de Jette. L'avenue est actuellement fermée à la circulation pour une durée inconnue. L'accès aux garages et à la maison de repos est assuré, mais les parkings sont occupés par des conteneurs de chantier. La circulation des piétons reste également possible pour les habitants du bâtiment Florair et l'avenue du Sacré-Cœur est accessible à la circulation. La fin des travaux est prévue pour fin août 2016.

Avenue Notre-Dame de Lourdes Réaménagement des trottoirs

La commune procédera, dès le 27 juillet, au réaménagement des trottoirs dans l'avenue Notre-Dame de Lourdes, entre le parvis et le carrefour Van Swae - Berré. Le stationnement

sera interdit en fonction de l'avancement du chantier, mais la circulation et le passage des piétons sont garantis.

Rue Corneille De Clercq Distribution d'eau

Vivaqua procédera en août au remplacement de la conduite-mère rue Corneille De Clercq. Ces travaux dureront environ 8 semaines et entraîneront des interdictions temporaires de stationnement et de circulation.

Avenues J. Verdoodt & du bourgmestre J. Neybergh Câblage

Telenet procède en juillet à la pose de câbles basse tension dans les avenues J. Verdoodt & du bourgmestre J. Neybergh. Le stationnement sera temporairement interdit, mais la circulation et le passage des piétons sont garantis.

Tram 9 - avenue de l'Arbre Ballon Phase 1

Les travaux préparatoires à l'aménagement de la ligne de tram 9 Simonis-Heysel sont en cours sur l'avenue de l'Arbre Ballon. Plus d'infos sur www.tram9.brussels. Pour toute question, vous pouvez également contacter Johan Van Laer, ombudsman régional pour le tram 9 Simonis-Heysel : 0497.58.22.57 ou ombudsmantram9@gmail.com.

Avenue C. Woeste Phases 5 & 6

Les phases 5 & 6 du chantier sont en cours du côté pair de l'avenue, entre la rue Léopold I^{er} et la place Werrie. Le tronçon est fermé à la circulation durant les travaux. La fin du chantier est prévue pour fin novembre 2015. Plus d'infos sur ce chantier au 0800.94.001 ou par mail à bruxellesmobilite@sprb.irisnet.be.

A chaque cycliste son magasin à Jette...

Ces dernières décennies, les déplacements à vélo dans Bruxelles ont largement augmenté et les boutiques de vélos se sont multipliées elles aussi. Jette en compte actuellement trois et elles ne semblent pas se faire d'ombre...

Brussels Bike Co : nouveau, mais pas novice

Parmi les trois magasins et réparateurs de vélos situés à Jette, Brussels Bike Co est le dernier à s'être installé. Et, bien que le commerce n'ait ouvert ses portes qu'en février dernier sur le boulevard de Smet de Naeyer, son gérant Maxime Vinette, âgé d'une vingtaine d'années, ne manque pas d'expérience. Il a fait ses premiers pas dans le milieu il y a environ 7 ans, au rayon vélo d'un magasin Décathlon. Cette expérience à la fois commerciale et technique fut un bagage essentiel pour se lancer en tant qu'indépendant, d'abord à temps partiel, il y a 3 ans, dans le garage de ses parents, à Ganshoren, et depuis peu à Jette, à temps plein. Afin de parfaire son expérience en mécanique cycliste, il a également suivi une formation technique spécialisée dans l'Oregon, aux Etats-Unis. Une expérience et des connaissances qu'il partage depuis quelques temps via des cours du soir dans l'enseignement professionnel.



Brussels Bike Co vend, répare, entretient les vélos et les assemble aussi à la carte. Au niveau de la vente, Maxime Vinette est spécialisé en BMX et fixies (vélos à pignon fixe). "Grâce à cette spécialisation, je n'empiète pas sur les plates-bandes des deux autres boutiques cyclistes de Jette et c'est une bonne chose", explique-t-il. Et quand on lui demande s'il pratique lui-même le vélo : "Beaucoup trop peu", soupire-t-il, "mais ce n'est pas évident quand on travaille 45 heures par semaine..."

Brussels Bike Co

Boulevard de Smet de Naeyer, 54
0498.76.30.30
brusselsbikeco@gmail.com
www.brusselsbikeco.com

Du sang neuf aux commandes de Cicli Fransman

Cela fait déjà 4 ans que, sous l'égide de son ancien gérant, le magasin de vélos Cicli Fransman a déménagé de Laeken à Jette. Julien Bienfait était alors déjà présent en tant que mécanicien. Il y a huit mois, ce jeune homme dynamique a repris les rênes de la boutique qui fêtera ses 25 ans l'année prochaine. "Ce n'était pas un si grand pas pour moi", raconte-t-il, confiant. "Le magasin, le quartier, les clients, ... me font confiance depuis longtemps".



Chez Cicli Fransman, la marque de fabrique par excellence, c'est le service. "Tout le monde est le bienvenu", affirme Julien Bienfait. "Ca peut sembler évident, mais ça ne l'est pas toujours", précise-t-il. "De nombreux magasins refusent de réparer des vélos qui ont été achetés en grande surface. Nous non, ce qui fait que les possesseurs de ces vélos viennent chez nous pour leurs réparations. Bien sûr, les personnes qui ont un vélo plus solide ont eux aussi toute notre attention", remarque-t-il malicieusement.

Bien qu'il soit plutôt adepte du mountain bike durant son temps libre, le gérant de Cicli Fransman vend principalement des vélos de ville. Quant à savoir si la vente de vélo a augmenté ou non ces dernières années, il répond avec nuance : "Je ne remarque pas spécialement une augmentation, mais bien un changement dans les raisons pour lesquelles les gens achètent un vélo. Alors qu'avant ils roulaient plutôt durant leur temps libre, ils voient aujourd'hui davantage le vélo comme un bon moyen de transport alternatif."

Cicli Fransman

Rue Pierre Timmermans, 18
02.427.62.90
ciclifransman@outlook.be
www.ciclifransman.be

Van den Mooter Fietsen : vélos sur mesure

Il y a dix ans, Werner Van den Mooter a opéré progressivement un changement de carrière en abandonnant ses activités de rédacteur au profit du métier de réparateur de vélos. "J'ai toujours roulé à vélo et j'ai, par la force des choses, appris à me débrouiller seul pour faire des réparations lorsque je tombais en panne. J'ai le vélo dans les gênes : mon père était un cycliste amateur vertueux. J'étais donc prédestiné à travailler dans cette branche."

Van den Mooter Fietsen est un magasin de vélos un peu à part : ce n'est pas une boutique dans laquelle on entre pour choisir un vélo, mais un atelier discret, au sous-sol d'une maison de la rue Léon Theodor, où tout le monde est bienvenu, entendez sur rendez-vous. "J'aime prendre le temps avec mes clients. Grâce à un contact personnalisé, j'essaie de répondre au mieux à leurs besoins. En fait, le but est que les clients sortent de chez moi avec une 'solution pour vélo', pas né-



cessairement avec un vélo réparé ou neuf." Grâce à cette approche modulaire, Werner Van den Mooter peut proposer des vélos qui sont conçus en fonction de l'utilisation, de la physionomie et des préférences individuelles de chaque client. En résumé : il part d'un cadre artisanal en aluminium ou en acier et de deux roues, le reste est fait 'à la tête du client'. Toujours dans un esprit de privilège, Van den Mooter Fietsen est l'un des distributeurs exclusifs des vélos pliants Brompton. "Tout comme les autres vélos que j'assemble, les vélos pliants Brompton peuvent être réalisés à la carte."

Van den Mooter Fietsen

Rue Léon Theodor, 136
02.425.44.02
wernervdm@online.be
www.mooter.be

Police et enfants ont fraternisé lors de la journée **Pat Rouille**

Au cours de la dernière semaine de l'année scolaire, la zone de police de Bruxelles-Ouest avait donné rendez-vous aux élèves de 5^{ème} primaire pour la journée Pat Rouille annuelle. Aussi bien la police que les jeunes étaient présents à l'événement.

La journée Pat Rouille clôture chaque année le projet du même nom via lequel la police informe les élèves de 5^{ème} année des écoles primaires jettoises sur son travail et les sensibilise, entre autres, au code de la route.

En raison des travaux de construction du nouveau complexe omnisports, l'événement avait démenagé cette année depuis le Parc de la Jeunesse vers la place Cardinal Mercier, le Parc Garcet et le parking à l'arrière de la gare. La pluie étant tombée toute la journée la veille, la journée du 23 juin a finalement joui d'un temps sec et parsemé de nuages. Quelque 160 collaborateurs de la zone de police et de nombreux partenaires externes (l'administration communale, la STIB, Bruxelles-Propreté, les pompiers, la Croix-Rouge, Child Focus, ...) ont fait de cette édition une journée inoubliable pour plus de 1.000 enfants, avec des activités variées conjuguant action et information. L'occasion pour les jeunes de voir la police autrement !



Jogging Sans Souci

C'est une tradition depuis quelques années : au mois de mai, le personnel et les pensionnaires de la clinique Sans Souci se mobilisent pour le jogging annuel. Au terme d'une année d'entraînement, quelque 170 coureurs étaient présents sur la ligne de départ pour cette cinquième édition. Malgré une météo un peu capricieuse, les joggeurs sont passés entre les gouttes et la course a eu lieu sous le soleil. Ils avaient le choix entre une boucle de 4 ou 8 km dans le bois du Laerbeek et étaient encadrés durant tout le parcours par d'autres membres du personnel ou pensionnaires. Mobilisation générale donc pour une belle journée de partage et d'ouverture vers l'extérieur !



Remise des mérites sportifs Engagement et prestations

Le sport, c'est la santé ! De nombreux Jettois en sont convaincus et pratiquent le sport en club ou individuellement, parfois à très haut niveau. C'est pour rendre hommage à leur engagement et les féliciter de leur prestation qu'était organisée la remise des mérites sportifs en juin.

Champions, espoirs, bénévoles, équipes sportives, ... ils étaient nombreux au rendez-vous, le lundi 22 juin, dans la Salle communale des Fêtes pour assister à la cérémonie de remise des mérites sportifs, en présence des conseillers communaux, des représentants des associations sportives de la commune et du député bruxellois et papa du capitaine des Diables Rouges, Pierre Kompany.

Cette année encore, de nombreuses prestations ont été récompensées, dans des disciplines aussi variées que le football, le jogging, les arts martiaux, le judo, le tai-jitsu, le badminton, le mini-foot, le basket, le tennis de table, la danse ou la gymnastique. Mention spéciale à Geoffrey Van Hecke qui était récompensé pour son titre de champion

d'Europe de Kata. Tous ont reçu une coupe ou une médaille pour saluer leur engagement sous les applaudissements chaleureux de l'assemblée.



La remise des mérites sportifs est une initiative de l'échevin des Sports Benoît Gosselin et de l'asbl Sports à Jette présidée par Gianni Marin.

Jette Met

Shopping durable et sac réutilisable

Le lancement de Jette Met remonte à déjà quelques mois et le marché durable a désormais atteint sa vitesse de croisière. Durant l'été, vous pourrez aussi vous y rendre pour faire le plein de produits durables et de saison en direct des producteurs. N'oubliez pas votre sac réutilisable !

En matière de légumes, Jette Met proposera un choix royal au cours des prochains mois : poivrons ronds et poivrons longs doux, aubergines, pommes de terre et, dès la mi-juillet, pas moins de 23 sortes de tomates, toutes cultivées en pleine terre ! Côté fruits aussi, l'été sera riche : groseilles, groseilles à maquereau, framboises, framboises du Japon, cerises et griottes tardives, prunes, mûres et pommes. Les amateurs de volaille pourront compter sur du poulet et de la pintade à partir de la mi-juillet et sur de la dinde dès septembre. Les escargots seront également à nouveau de la partie en septembre.

Activités annexes

La prochaine activité en marge de Jette Met

sera la deuxième édition de l'atelier de cuisine 'Cook & Market', qui aura lieu le 16 septembre. Le 23 septembre débutera 'Bedrijf in de kijker' qui proposera chaque semaine à deux producteurs de présenter leur entreprise de manière interactive.

Sacs réutilisables

Pour coller aux intentions de Jette Met et pour éviter l'utilisation de sacs plastiques, la commune de Jette et les maraîchers lancent un appel groupé aux visiteurs pour qu'ils se munissent de leur sac réutilisable ou de leur caddie lorsqu'ils viennent faire leurs courses. Si chacun apporte sa contribution durable, nous diminuerons ensemble la quantité de déchets et ferons de la place un cadre agréable où flâner et faire ses courses.



Jette Met

Chaque mercredi de 15 à 19h
Place Cardinal Mercier

Fête des voisins 2015

Dupré & C° ont bravé le vent et la pluie grâce à une fête réussie

Le vendredi 29 mai, la rue Dupré et le square Lorge participaient à la Fête des voisins. Et, bien que le temps ne fut pas vraiment favorable, la pluie et le vent n'ont pas réussi à troubler l'ambiance de la fête.

C'était déjà la neuvième fois que le comité de quartier Dupré & C° organisait une fête dans le cadre de la Journée Européenne des Voisins. Dupré & C° est un comité de quartier qui a pour but principal de stimuler la cohésion sociale, mais qui tente également d'améliorer la qualité de vie de ses habitants. Il a par exemple été le moteur de l'aménagement d'une trentaine de parterres et s'investit quotidiennement pour son quartier.

Esprit solidaire

Ce fut l'édition la plus épique de la Fête des voisins, avec des rafales de pluie et de vent continues. Une soixantaine d'habitants de la rue Dupré et du square Lorge étaient pourtant présents pour partager quelques mets faits maison et quelques boissons. Une fois encore, la diversité du voisinage et la volonté des habitants d'apprendre à mieux se connaître étaient palpables. La



commune de Jette, qui soutient l'initiative depuis ses débuts, était à nouveau partenaire logistique de l'édition 2015. Après cette jolie réussite, les habitants du quartier attendent déjà impatiemment l'édition jubilaire de l'année prochaine.

Concours photo Natagora Quand la nature reprend sa place

Natagora Bruxelles organise un concours de photo intitulé 'Du vert en stoemelings', autour de la nature en ville. Vous avez envie de participer ? Ouvrez les yeux et partez à la recherche de végétation et de lieux inattendus ou insolites à Bruxelles.

Vous ne le remarquez peut-être plus car cela vous semble normal, mais il arrive parfois que la nature et la végétation s'invitent là où on ne les attend pas... C'est le but du concours 'Du vert en stoemelings' : susciter l'intérêt pour les plantes sauvages et la végétation qui vient spontanément dans les 'interstices' de la ville. Natagora Bruxelles vous invite à porter un nouveau regard sur votre environnement familier et à être attentif à ce qui pousse dans votre rue ou dans votre quartier. Vous avez repéré un endroit ou une situation qui vaut le détour ? Sortez votre appareil photo et envoyez vos photos avant le 1^{er} octobre 2015. Le concours est gratuit et ouvert à tous, petits et grands, photographes en herbe ou professionnels.

Consultez le règlement complet du concours sur www.jette.be et sur www.natagora.be/bruxelles.

Devenez écoutant téléphone ou chat

Télé-Accueil Bruxelles cherche des bénévoles

Télé-Accueil Bruxelles est une association qui propose une écoute par téléphone (numéro gratuit : 107) et par 'chat' (www.chat-accueil.org) à toute personne en difficulté et qui souhaite parler dans l'anonymat et la confidentialité. Elle recherche des bénévoles pour renforcer son service d'écoute.

En 2014, Télé-Accueil Bruxelles a enregistré 185.298 appels entrants, soit 503 par jour, 21 par heure ou 1 appel toutes les 3 minutes... Tous mal-

heureusement ne peuvent être décrochés. C'est pourquoi l'association recherche actuellement des bénévoles pour étoffer son équipe d'écouter. Les volontaires reçoivent tous une formation à l'écoute, ainsi qu'un encadrement professionnel. La prochaine formation a lieu en septembre.

Intéressé ?

Contactez Télé-Accueil Bruxelles au 02.538.49.21 ou surfez sur www.tele-accueil-bruxelles.be.

Télé-Accueil en quelques chiffres...

- 65,8% des appelants sur la ligne 107 sont des femmes
- Elles ont le plus souvent entre 50 et 69 ans
- Le public du chat-accueil a entre 15 et 45 ans
- Une centaine de bénévoles se relaient 24/24h et 7/7j

Offre d'emploi

Travailleurs psycho-médico-sociaux

L'administration communale de Jette recherche des travailleurs psycho-médico-sociaux. Un examen de recrutement est organisé pour ces fonctions, afin de constituer une réserve pour différentes équipes : accueil Petite enfance, service du Personnel, service de Prévention, ...

Vous avez un diplôme d'infirmier gradué, un brevet d'infirmier hospitalier, un diplôme d'assistant ou auxiliaire social, d'éducateur spécialisé, d'assistant en psychologie, de psychomotricien ou vous terminez vos études dans ces domaines ? **Vous pouvez remettre votre candidature jusqu'au 17 juillet 2015.**

Toutes les informations, les descriptions de fonction, les conditions d'admission et le formulaire d'inscription se trouvent sur notre site internet www.jette.be (Emploi - Offres d'emploi de l'administration communale).



Noces jubilaires ou centenaire

Cela se fête !

Vous avez atteint ou dépassé l'âge magique de 100 ans ? Vous célébrez bientôt vos 50, 55, 60, 65, 70 ans (ou plus) de mariage ? Si vous le souhaitez, l'administration communale peut vous aider à faire de cet événement quelque chose de vraiment spécial en organisant pour vous une fête individuelle ou collective.

Il vous suffit d'en faire la demande six semaines avant la date de votre anniversaire de mariage (trois mois dans le cas d'un centième anniversaire) à l'Officier de l'Etat civil (02.423.12.05) ou au service de l'Etat civil (Chaussée de Wemmel, 100 à 1090 Jette - Tél : 02.423.12.71).

Noces de Diamant



M et Mme Vanden Eynde-Vanderhaegen

Noces d'Or



M et Mme De Coster-Hannevert

Noces d'Orchidée



M et Mme Vrydag-De Bel

Le service des Seniors vous propose ...

Jeudi 10 septembre 2015

Cin'Ainés : 'Indian palace'

L'Angleterre n'est plus faite pour les seniors, même la retraite se délocalise ! Plusieurs retraités britanniques coupent toutes leurs attaches et partent s'établir en Inde, dans ce qu'ils croient être un palace au meilleur prix. Bien moins luxueux que la publicité ne le laissait entendre, cet hôtel délabré au charme indéfinissable va bouleverser leurs vies de façon inattendue.

Indian palace

Jeudi 10 septembre 2015 à 14h30

Prix : 3 €

Rendez-vous : à 14h devant le Centre Armillaire bd de Smet de Naeyer, 145



Mardi 24 septembre 2015

'Thé dansant'

Le succès est chaque année de mise pour le thé dansant. Pas question donc de faire l'impasse sur cette tradition jettoise. Tous les amateurs de danse ont rendez-vous dans la Salle communale des Fêtes, le 24 septembre, à partir de 14h. La sonorisation et l'ambiance musicale seront assurées, comme d'habitude, par Papy Aldo de Récréadance. Ambiance garantie !

Thé dansant

Mardi 24 septembre 2015, à partir de 14h

Prix : 8 € (comprenant l'entrée, une pâtisserie et les boissons à volonté)

Salle communale des Fêtes

place Cardinal Mercier, 10



RESERVATIONS

Par téléphone ou auprès du service des Seniors de Jette, entre 8h30 et 14h et le jeudi entre 13h et 16h. Activités à payer sur le compte 000-0025741-36 (BE46-0000-0257-4136) (BIC BPOTBEB1) de la commune de Jette avec la communication suivante : Seniors + nom de l'activité + N° de réservation ou auprès du service financier de l'administration communale de Jette. Prière de téléphoner au service des Seniors avant tout paiement pour demander votre n° de réservation à Laura Cacciatore : 02.423.12.66 - seniors@jette.iris-net.be

CONDITIONS D'ANNULATION

En cas d'annulation avant l'activité, remboursement uniquement sur présentation d'un justificatif de cas de force majeure. 15 % du prix seront retenus pour les frais de dossier. Pour les spectacles, la commune ne pourra rembourser que les tickets qui n'ont pas encore été payés à l'organisateur.

Avec le soutien de l'échevin des Seniors francophones
Jean-Louis Pirottin

Jette senior citizen's school

Cours de danses de salon : dès le 1^{er} septembre

Cours de valse, tango, cha-cha-cha, salsa, rock&roll, boston, twist et boogie woogie donnés par un moniteur expérimenté. Les messieurs sont plus que bienvenus. Une assurance couvrant les accidents corporels (5 €/an) devra être souscrite par chaque participant aux cours.

Le mardi après-midi, sauf pendant les congés scolaires.

- De 14h à 15h : perfectionnement
- De 15h à 16h : entraînement pour tous
- De 16h à 17h30 : cours pour débutants

Prix : 4 €

Adresse : Pavillon Wouters - rue Wouters, 12

Cours de langues : reprise fin septembre

Cours d'italien (local 208)

Tous les mercredis et vendredis

- Mercredi : 9h15 - 10h45 : 1^{ère} année

- Vendredi : 10h45 - 12h15 : Conversation
- Vendredi : 9h15 - 10h45 : 3^{ème} année
- Vendredi 10h45-12h15 : Conversation
- Vendredi 13h30-15h00 : 2^{ème} année

Cours d'espagnol (local 210)

Tous les mercredis et jeudis

- Mercredi : 9h - 10h30 : Débutant avancé
- Mercredi : 11h - 12h30 : Conversation
- Jeudi : 9h - 10h30 : Supérieur
- Jeudi : 11h - 12h30 : Intermédiaire

Cours d'anglais (local 210)

Tous les lundis et vendredis

- Tous les cours se donneront sur base d'un minimum de 7 élèves
- Lundi : 10h45 - 12h15 : Niveau 1
- Lundi : 13h30 - 15h : Niveau 4
- Lundi : 15h15 - 16h45 : Niveau 5
- Vendredi : 9h30 - 11h : Niveau 2
- Vendredi : 11h15 - 12h30 : Niveau 3

Prix : 4,30 €/leçon

Adresse des cours :

Centre Armillaire - bd de Smet de Naeyer, 145

Gym Seniors Jette : reprise le 1^{er} septembre

Venez entretenir votre forme physique dans un cadre dynamique et convivial avec les cours mixtes de Gym Seniors Jette. Les participants doivent fournir un certificat médical attestant que leur état de santé leur permet de suivre un cours de gymnastique.

Le mardi de 9h45 à 10h45 et le jeudi de 10h30 à 11h30, sauf pendant les congés scolaires.

Prix :

35 € par trimestre (1 cours par semaine)

60 € par trimestre (2 cours par semaine)

Premier cours d'essai gratuit

Adresse des cours :

Judo Club de Jette - chaussée de Wemmel, 71

Renseignements :

Yvette Mincke

0473.63.37.25 (entre 17 et 20h)

mincke.yvette@outlook.be

Nouvelle campagne Viasano

La boîte à tartines idéale

La commune de Jette arbore fièrement depuis plusieurs années le label Viasano. Cela signifie que notre administration s'engage pour la santé de ses habitants et de ses travailleurs. Le but est d'aider les jeunes et les aînés à adopter un mode de vie sain. La nouvelle action de Viasano promeut une boîte à tartine saine pour les enfants.



• Légumes

N'oubliez pas les légumes, surtout si la garniture de la tartine est du fromage ou de la charcuterie : tomates cerises, bâtonnets de concombre ou de carottes, radis, feuille de laitue...

• Fruit ou produit laitier

En fonction de la garniture, ajoutez un fruit pour votre enfant ou un produit laitier facile à emporter : yaourt, yaourt à boire ou fromage blanc.

• Eau à volonté

L'eau est la boisson idéale du repas. N'oubliez pas qu'hormis les vitamines et minéraux, un jus de fruit apporte autant de sucre qu'un soda.

3. Le goûter

Un goûter en rentrant à la maison permet à votre enfant d'avoir assez d'énergie pour ses activités extrascolaires, pour faire ses devoirs et calmer la faim jusqu'au repas du soir (et éviter de manger des sucreries !). Un produit céréalier, comme une tartine, un produit laitier, un fruit ou des bâtonnets de légumes sont l'idéal. Pensez aussi à une boisson (saine).

Plus d'infos et de conseils pratiques sur www.jette.be



Avec le soutien de l'échevin de la Santé Paul Leroy

Un mode de vie déséquilibré a des conséquences néfastes sur la santé. Troubles cardiaques, diabète, cancer, ... ne sont que quelques unes des conséquences possibles du tabagisme, d'une mauvaise alimentation, d'une consommation abusive d'alcool, d'un manque d'activité physique... Et puisque l'adoption d'un mode de vie sain s'apprend dès le plus jeune âge, de nombreuses campagnes de sensibilisation de Viasano s'adressent aux enfants. La nouvelle campagne a pour thème central la mise en place d'une boîte à tartines équilibrée.

La boîte à tartine de votre enfant contient jusqu'à 3 repas : la collation du matin, le repas de midi et un goûter. Il est donc important de bien les penser pour l'équilibre et le plaisir de la journée. Viasano donne des conseils et des idées pour préparer, varier, conserver, équilibrer et déguster la boîte à tartines parfaite.

1. La collation

Elle n'est pas indispensable si votre l'enfant a déjà pris un bon petit déjeuner : produit laitier, fruit, produit céréalier. Une collation trop riche risque de lui couper l'appétit à midi. Privilégiez un fruit ou des bâtonnets de légumes.

2. Le repas tartines

Réalisez l'équation magique : pain, garniture, légumes, fruit ou produit laitier et eau.

• Pain

Plus un pain est brun, plus il contient des fibres et des minéraux et enrichit la qualité nutritionnelle du repas tartines. Variez les pains en habituant progressivement votre enfant à aimer le pain gris et complet.

“ LA BOÎTE À TARTINES IDÉALE
APPORTE À VOTRE ENFANT
DE L'ÉNERGIE POUR TOUTE LA JOURNÉE,
EST VARIÉE ET ÉQUILIBRÉE ”

• Garniture

Du fromage ou de la charcuterie, mais aussi des préparations à base de légumes qui contiennent vitamines et minéraux : houmous, guacamole, mousse de carottes, etc. N'oubliez pas les matières grasses et variez-les : beurre, margarine, pesto, mayonnaise, tapenade, noix concassées...

Relations sexuelles protégées

Evitez les mauvais souvenirs de vacances

Malgré les nombreuses campagnes de sensibilisation, les jeunes sont encore touchés par les MST (maladies sexuellement transmissibles). La période estivale, avec les festivals et les vacances, est une période de risque accru. L'occasion de distiller quelques chiffres et conseils.

Quand on parle de MST (ou plus largement d'IST : infection sexuellement transmissible), on pense naturellement tout de suite au sida. Mais il existe d'autres maladies sexuellement transmissibles qui peuvent affecter la santé, telles que la chlamydia, la gonorrhée ou la syphilis. En fonction de leur type, ces maladies peuvent entraîner l'infertilité, des problèmes neurologiques et même se révéler mortelles. Il convient donc d'être prudent.

Attention : le sida est une maladie cachée dont on peut être atteint sans s'en apercevoir. C'est d'ailleurs le cas de la plupart des IST. Si vous êtes porteur d'une IST sans le savoir, vous êtes en outre plus fragile face aux autres IST et au sida.

Utilisez toujours un préservatif

Il n'existe qu'une seule véritable manière de se



protéger de ces maladies néfastes : se protéger lors des relations sexuelles. Une relation sexuelle protégée implique d'une part de toujours utiliser un préservatif en cas de rapport sexuel oral, vaginal ou anal et d'autre part de toujours nettoyer les accessoires sexuels avant utilisation ou de prévoir un nouveau préservatif.

Seuls les tests de dépistage peuvent confirmer que vous ou votre partenaire n'êtes pas porteur du sida ou d'une IST. Pensez à vous munir de préservatifs cet été, pour éviter les mauvais souvenirs de vacances.

Plus d'infos :

www.preventionist.org - preventionsida.org

Envie de soleil ?

Soyez prudents !

L'arrivée de l'été est synonyme pour beaucoup de détente au soleil et de bronzage. Sachez cependant que cela comporte aussi des risques et que les baignades de soleil inconsidérées peuvent mener au cancer de la peau. Ne mettez pas votre santé en jeu pour de simples 'bonnes couleurs'.

L'exposition au soleil peut parfois se révéler très dangereuse. C'est le cas lors des premiers rayons de la saison, quand la peau n'a pas encore eu l'occasion de 's'habituer' au soleil. Mais il y a d'autres moments auxquels il vaut mieux être particulièrement prudent. Lorsque le soleil se reflète, par exemple, prévoyez une protection supplémentaire - dans la neige, sur la plage, à proximité de l'eau, ... Dans les tropiques, le soleil est également très puissant, même lorsque le ciel est couvert. Vous devez donc doublement vous protéger. Sachez enfin que les rayons UV sont les plus forts à l'heure de midi - entre 12 et 15h. Les personnes avec une peau de type 1 ou 2 doivent être particulièrement prudentes.

Sur le site www.cancer.be/type-de-peau, vous pouvez découvrir votre type de peau. Celui-ci détermine la manière dont votre peau réagit au soleil, l'intensité de la brûlure et du bronzage.

Plus d'infos : www.cancer.be

5 conseils

En résumé, voici 5 conseils pour prévenir le cancer de la peau :

- Ne faites pas de banc solaire
- Cherchez l'ombre, en particulier entre 12 et 15h
- Veillez à ne pas attraper de coups de soleil
- Mettez de la crème toutes les 2 heures
- Portez des vêtements qui vous protègent



Les bus City Sightseeing

Désormais aussi à Jette

Vous connaissez certainement les bus touristiques rouges qui sillonnent Bruxelles. Ces bus 'Hop On/Hop Off' sont le moyen de transport idéal pour les touristes qui veulent découvrir Bruxelles. Dorénavant, ces bus feront également halte à Jette. Bonne nouvelle pour les pôles touristiques de notre commune, dont le Musée René Magritte.

Jette possède de nombreux atouts, mais elle est trop souvent mal connue - mal aimée - des Bruxellois et des touristes étrangers. Pourtant, ses espaces verts, son architecture, sa trépidante vie horeca ou son offre culturelle devraient pouvoir les intéresser. Depuis fin juin, le célèbre bus rouge s'arrête aussi dans notre commune. Ne soyez donc pas surpris si vous croisez prochainement un groupe de Japonais ou d'Australiens et souhaitez leur chaleureusement la bienvenue. Et quel meilleur ambassadeur pourrait-on désirer que notre habitant le plus connu, le célèbre peintre René Magritte ?

Cette mesure drainera indubitablement de nouveaux visiteurs et placera notre commune sur la carte touristique de Bruxelles.

Plus d'infos : visitbrussels.be

Avec le soutien de l'échevin du Tourisme Geoffrey Lepers



Brocantes estivales

L'été tourne a plein régime et de nombreuses personnes profitent de vacances bien méritées. Pas besoin de partir loin pour trouver une chouette activité. Fin août et début septembre, de nombreuses brocantes sont encore au programme.

Brocante du marché annuel

Lundi 31 août 2015

Rues Van Bortonne, Thomaes, Gillebertus et H. Werrie et chaussée de Wemmel.

Inscriptions pour les places restantes :

jeudi 20 août de 9 à 12h, à La Maison communale, chaussée de Wemmel, 100 (service Vie économique et Animations).

Vanderborgh

Samedi 19 septembre 2015

Rue Vanderborgh (entre les avenues Broustin et de Laeken et entre l'avenue de Laeken et la rue Prince Baudouin).

Inscriptions :



à partir de mi-août : Nadia - 0477.74.91.42 ou par mail à mireille.de-looze@hotmail.com

Dopéré

Dimanche 20 septembre 2015

Journée sans voiture

Rues L. Dopéré, S. Legrelle, Boghemans et Brunard et chaussée de Wemmel (entre les rues S. Legrelle et L. Dopéré).

Inscriptions : Joëlle Electeur - 02.427.63.35

Dieleghem

Dimanche 20 septembre 2015

Journée sans voiture

Chaussée de Dieleghem et rues Decrée et F. Volral.

Inscriptions : 02.479.35.65 ou 0475.60.78.63

Brocante pour enfants

Lundi 31 août 2015

Le lundi 31 août 2015, lors du marché annuel, aura à nouveau lieu une grande brocante pour enfants. Vous pouvez inscrire vos enfants (jusqu'à 14 ans) via le site internet www.jette.be. Attention : dépêchez-vous car les places sont limitées.

Inscriptions en ligne



15 août 2015

Découvrez les superbes ancêtres du Retro Jette

Le samedi 15 août 2015, comme chaque année, vous pourrez vous rendre sur la place Reine Astrid à l'occasion de la 7^{ème} édition du Retro Jette. Les amateurs de vieilles voitures pourront y admirer des dizaines d'oldtimers.

Retro Jette est un rendez-vous incontournable pour les nostalgiques et les amateurs des bijoux de la technologie automobile des décennies passées. La parade d'ancêtres se déversera dans les rues jettoises le samedi 15 août. Une exposition à ciel ouvert qui attire traditionnellement de nombreux curieux.

Le cortège démarrera vers 9h30 de la place Reine Astrid et, après une balade à travers notre commune et ses environs, il rejoindra la place Reine Astrid vers 13h. Vous pourrez y apprécier ces voitures uniques jusqu'à 15h. Les prix et les souvenirs seront ensuite remis aux participants.

Vous êtes le fier propriétaire d'un oldtimer et vous souhaitez participer à cet événement ? Inscrivez-vous avant le 8 août via le formulaire qui se trouve sur notre site internet. Vous n'avez pas d'accès à internet ? Contactez-nous durant les heures de bureau au 02.423.12.50 pour vous inscrire. La participation coûte 40 € par personne et comprend la balade, le petit-déjeuner, le repas du midi et 2 tickets de boisson. Attention : seuls les 30 premiers auront une place.



Retro Jette est une collaboration entre l'asbl Sports à Jette, présidée par Gianni Marin, et l'échevin des sports Benoît Gosselin, avec le soutien de l'asbl Brussels Classic Car Club



Nouveaux commerces à Jette

Chaque mois, nous vous présentons dans Jette Info les nouveaux commerces qui ont ouvert leurs portes à Jette. Cette fois-ci, il s'agit d'un restaurant, d'un snack-bar et... d'une home & office organiser. Cette dernière propose de vous aider à mettre de l'ordre dans votre maison et dans votre vie. Les deux autres s'occupent de votre estomac.

Vous avez vous-même ouvert un commerce à Jette ou déménagé et vous voulez le faire connaître via le Jette Info ? Faites-le nous savoir via communication@jette.irisnet.be.

► Nathalie Crahay

Home & Office Organiser

Rue du Saule, 3

0478.23.53.42

Facebook :

Nathalie Crahay - Home et Office-Organiser

► Resto Lunch Ela's

Snack-bar

Place Cardinal Mercier, 40

Ouvert du lundi au jeudi, de 7h30 à 22h,

le vendredi de 7h30 à minuit et les samedi

et dimanche de 11h30 à minuit

02.425.03.25 - restolunchelas@gmail.com

► Brochetteke

Restaurant

Chaussée de Wemmel, 181

Ouvert du mercredi au dimanche

de 12h à minuit

0488.93.32.53 - brochetteke@gmail.com

Du 27 au 31 août 2015

Grand week-end du Marché annuel à Jette

Maraîchers, musique et animation

Fin août aura lieu le traditionnel week-end du marché annuel à Jette avec, en apothéose, le 31 août, le grand marché. Cette année encore, les Jettois pourront fêter la fin des vacances d'été grâce à toutes sortes d'activités et d'animations, de tournois de sport en brocantes et de concerts en concours, tels que la grande élection de Miss Jette.

Jeudi 27 août

► Concert fleuri

Le week-end démarre le jeudi 27 août avec le Concert fleuri donné par Musica Cultura Jette et la Société Royale Philharmonique de Jette, dans l'église Saint-Pierre magnifiquement fleurie pour l'occasion. L'église sera d'ailleurs ouverte du vendredi au lundi pour les curieux qui souhaitent admirer ces décorations.



Vendredi 28 août

► Ouverture de la kermesse

Vendredi, la grande kermesse et ses nombreuses attractions, seront officiellement ouvertes sur la place Cardinal Mercier.

Samedi 29 août

► Festival BD

Le samedi, place comme chaque année au festival de BD à l'Abbaye de Dieleghem, où vous pourrez à nouveau rencontrer quelques grands noms de la bande dessinée lors d'une séance de dédicace. Le festival accordera une attention particulière aux invités de ces dernières années (Roba, Walthéry, Dino Attanasio, Denayer, Carpentier, ...).

► Cuba del Central

Lancement des animations musicales le 29 août avec Cuba del Central. Salsa, rythmes cubains, ambiance tropicale et animations pour enfants composeront à nouveau ce cocktail détonnant.

Samedi 29 et dimanche 30 août

► Tournois sportifs

Les amateurs de sport pourront eux aussi profiter du week-end du marché annuel. Le samedi et le dimanche, toute une série d'activités sportives sont organisées, dont des tournois de football, de pétanque et de tennis. Le dimanche 30 août aura également lieu la première édition du jogging du marché annuel, dans le Parc Roi Baudouin. Inscrivez vous sur notre site.

“ LE MARCHÉ ANNUEL JETTOIS EST L'UN DES PLUS GRANDS DE LA RÉGION ET IL AURA LIEU CETTE ANNÉE DU VENDREDI 27 AU LUNDI 31 AOÛT ”

Dimanche 30 août

► Grand feu d'artifice musical

Dimanche 30 août, à 21h30, le coup d'envoi officiel du marché annuel sera donné avec un grand feu d'artifice musical dans le Parc de la Jeunesse.

Lundi 31 août

► Grand marché annuel

Le lundi est traditionnellement le point d'orgue du week-end de marché annuel, avec au programme le marché géant. L'offre est trop importante pour être résumée, mais voici les grandes lignes. Les petits citadins pourront découvrir les animaux de la ferme, profiter de la kermesse sur la place Reine Astrid ou faire des achats à la brocante pour enfants. Les adultes pourront à



nouveau partir à la recherche des bonnes affaires auprès des 200 maraîchers ou sur la grande brocante dont les 500 emplacements s'étendent sur plusieurs rues. Cette offre énorme fait du marché annuel l'un des plus grands marchés de la Région. De nombreuses animations de rue sont également prévues un peu partout. La grande exposition de voitures déménagement cette année vers la rue F. Lenoir. Et, dans la rue Werrie, le Centre culturel organisera des activités, avec un village associatif.

► Spiegelfestival & Miss Jette

La place Reine Astrid accueillera l'animation musicale du Spiegelfestival, à 11h30, juste après le concours canin de 10h30. Et pour la première fois cette année, le podium accueillera l'élection de Miss Jette, après les concerts, notamment, de Yanis Richard et Five and One, des sketches et de la zumba.

► Joêrmetfestival

Amateurs de musique et de bonne ambiance pourront aussi se rendre au Parc Garcet pour le Joêrmetfestival. Dans l'après-midi, les aînés pourront écouter Juul Kabas (14h) et Paul Severs (16h). A 18h, des DJ's prendront le relais pour mettre l'ambiance dans le parc et c'est le groupe de reprises Pick Hardo Bros qui clôturera la fête à 22h.

Le Marché annuel de Jette est une organisation de l'asbl Commerce et Marché Annuel Jettois, présidée par Michèle Gavilan, et de l'échevin de la Vie économique et des Animations Paul Leroy.

Edition arrosée de Voenk

Les représentations spectaculaires ont cependant attiré la foule

Les dieux du ciel ne sont peut-être pas fans des arts de rue, à voir comme ils ont arrosé le 31 mai qui accueillait le festival des arts de la rue Voenk sur la place Cardinal Mercier. Qu'importe, les artistes et leurs numéros spectaculaires ont pu compter sur une belle affluence.

Acrobates fous, représentations suprenantes, animations pour enfants, ... Tout était présent pour faire de cette seconde édition du festival des arts de la rue Voenk une belle réussite. Tout... sauf malheureusement le soleil. Mais les visiteurs ne se sont pas laissés effrayer par cette journée qui fut la moins belle du printemps. Abrisés sous de grands parapluies ou vêtus d'imperméables, ils ont profité de spectacles étonnants, du déménagement surréaliste des Vliegende Krokot à l'époustouflant numéro de cirque de Crache-Cœur. Jeunes et aînés ont apparemment savouré l'événement.



Fructueuse édition de Jazz Jette June



Jazz Jette June est une formule à succès qui ne connaît pas l'usure. Le vendredi 19 juin fut encore une fois synonyme de réussite. De nombreux visiteurs ont dansé au son des différents jazzbands de cette nuit jettoise.

La fête du jazz a donné son coup d'envoi avec un concert d'ouverture sur la place Cardinal Mercier. Les mélomanes ont ensuite pu se rendre

dans 12 cafés pour écouter différents jazzbands qui ont donné le meilleur d'eux-mêmes jusqu'à minuit. De sonorités du sud en jazz classique, en passant par l'improvisation ou le folk-jazz, ... chaque amateur a eu de quoi trouver une adresse à son goût. La plupart des cafés étaient bondés, mais de nombreux visiteurs ont également pris place sur les terrasses pour profiter des concerts.

Miss Jette

Une miss qui a du cœur

Cette année, durant le marché annuel, aura lieu la première élection de Miss Jette. Les candidates ont été présentées et sélectionnées le 23 juin. De nombreuses jeunes Jettoises se sont manifestées, qui semblent avoir beaucoup de ressources. La première édition de Miss Jette promet donc d'être belle.

L'élection jettoise de miss se distingue des autres concours du genre car elle met l'accent sur la personnalité et la caractère des futures miss. La gagnante devra donc disposer d'un grand cœur. Le 26 juillet, les candidates mèneront une action de solidarité lors du marché dominical. Elles organisent une vente de cakes et de biscuits maison, dont les bénéfices seront reversés à une bonne œuvre. L'occasion idéale de faire connaissance avec les candidates.



Cours de Promotion sociale Jean-Louis Thys

Rentrée 2015-2016 en vue

Vous venez d'arriver en Belgique et souhaitez apprendre le français ? Vous devez préparer un examen ou un entretien d'embauche ? Ou vous avez tout simplement envie de profiter de votre temps libre pour vous instruire ? Inscrivez-vous aux cours de promotion sociale de Jette.

Les Cours communaux de Promotion sociale Jean-Louis Thys proposent des formations en langue et en habillement pour les plus de 15 ans, en journée ou en soirée. Que vous cherchiez à vous améliorer en anglais, néerlandais, français, espagnol, allemand ou italien, ou que vous désiriez suivre des cours d'habillement, vous trouverez un cours adapté à votre niveau et à vos horaires. Un test d'évaluation est

effectué au moment de l'inscription pour définir le groupe que vous rejoindrez. Retrouvez toutes les infos pratiques pour votre inscription, ainsi que le programme de l'année scolaire 2015-16 sur www.jette.be (A votre service - Enseignement). **Intéressé ?** Les inscriptions se prennent du lundi 24 au jeudi 27 août 2015, de 16 à 20h et, à partir du 1^{er} septembre, du lundi au jeudi, de 14 à 16h et de 18 à 20h.

Cours communaux de Promotion sociale
"Jean-Louis Thys"

rue Essegem, 101

Plus d'infos :

02.421.19.15/17

promsoc.jlthys@jette.irisnet.be



Coaching point langues

Les cours jettois de promotion sociale labellisés

L'école communale de Promotion sociale Jean-Louis Thys a reçu cette année le Label européen des langues pour son projet 'coaching point' mis en place dans le cadre des cours de français, néerlandais, anglais et allemand.

Co-organisé par la Fédération Wallonie-Bruxelles, le Forem, Bruxelles-Formation et l'AEF-Europe, à l'initiative de la Commission européenne, le Label européen des langues valorise et encourage les initiatives innovantes dans le domaine de l'enseignement des langues.

Accompagnement personnalisé

Il est un fait que les responsables de l'école Jean-Louis Thys ont constaté : le niveau de certains étudiants ne correspond ni à leur investissement consenti, ni à leurs aptitudes manifestes. La raison ? Certains obstacles externes freineraient ou bloqueraient leur parcours d'apprentissage. Face à ce constat, l'école jettoise de

promotion sociale a développé le 'Coaching point', un dispositif de coaching personnel qui permet de soutenir les élèves en difficulté. Une première dans l'enseignement de promotion sociale. Le principe : une professeure de langues formée à l'écoute et à la relation d'aide leur apporte un appui didactique (remédiation après absences au cours, maladie) ou personnel ponctuel (confiance, gestion du temps, méthode de travail, relaxation avant le cours) en vue de maximiser le potentiel d'apprentissage.

Avec des résultats très positifs, la méthode du 'Coaching point' a reçu un avis très favorable du jury et l'école de Promotion sociale Jean-Louis Thys s'est vue attribuer le Label européen des langues.

Fête de l'accueil extrascolaire

Un beau voyage ensoleillé

Début juin, les enfants et les moniteurs de l'accueil extrascolaire jettois ont envahi la cour de récréation de l'école Champ des Tournesols pour fêter ensemble la fin d'une année riche en activités. Ils avaient réalisé pour l'occasion une foule de décorations sur le thème des cinq continents et avaient préparé des animations et des spectacles qui invitaient au voyage.

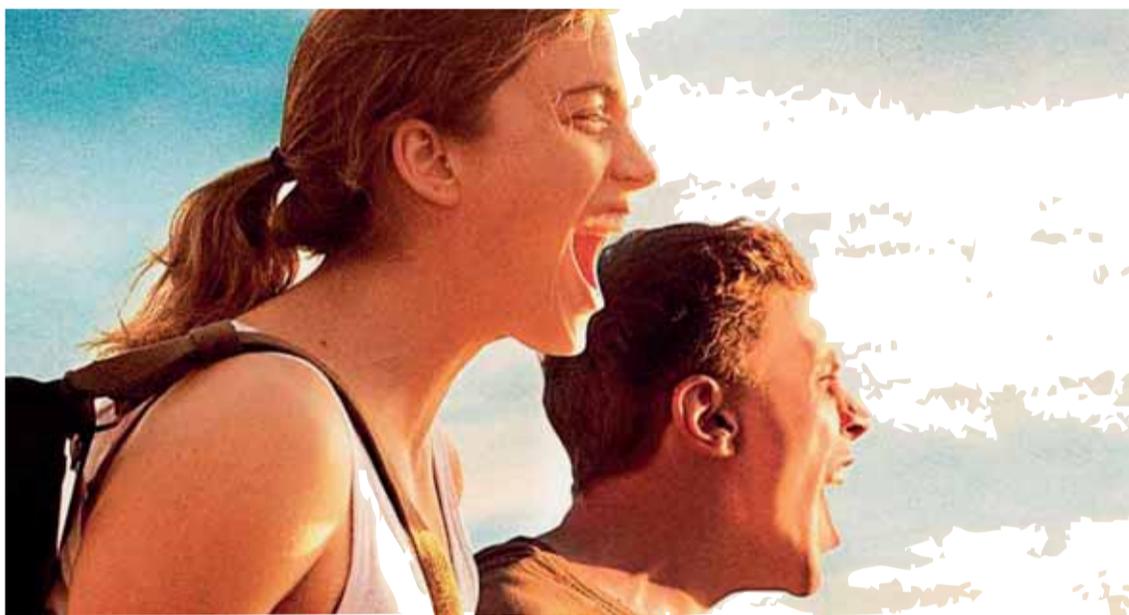
Sous un soleil radieux, enfants et parents ont pu participer à divers ateliers créatifs, gourmands ou colorés. Réalisation de sushis, écriture chinoise, préparation de pancakes, décoration d'une mosaïque géante, ... de quoi plonger dans d'autres cultures et faire voyager les sens.



Bruxelles fait son cinéma à Jette

11 juillet : 'Les Combattants' sur la place Mercier

En ce début de vacances scolaires, la place Cardinal Mercier accueille l'une des 13 séances de Bruxelles fait son cinéma. Ce projet itinérant diffuse chaque semaine d'été, sur différentes places de la capitale, des films produits ou abordant le thème de la méditerranée.



Le Centre culturel de Jette et l'asbl Libération Films vous invitent à une séance de cinéma en plein air dans le cadre de Bruxelles fait son cinéma. Le 11 juillet, le festival

est de passage à Jette avec la projection du film 'Les Combattants' sur la place Cardinal Mercier. Cette comédie romantique atypique de Thomas Cailley relate la rencontre d'Arnaud, célibataire

tranquille et posé, avec Madeleine, aussi belle que cassante. Une histoire d'amour ou de survie ? Ou les deux...

Animations et restauration

La projection débute à la tombée de la nuit, vers 22h10, mais l'accueil est assuré dès 21h30. Un petit creux ? Une petite soif ? L'asbl Carpe Diem, dont l'objectif est de permettre à des jeunes de réaliser des projets d'animation, tiendra un stand de restauration avec des spécialités méditerranéennes. Et si vous voulez participer à d'autres séances de Bruxelles fait son cinéma, vous pouvez consulter le programme complet sur www.bruxellesfaitsoncinema.be.

Samedi 11 juillet 2015 à 22h

Bruxelles fait son cinéma : Les Combattants
VO (FR) sous-titrée en néerlandais - 98 min
Place Cardinal Mercier (plein air)
Gratuit

Jusqu'au 4 septembre 2015 : Jette Stream

Début de week-end en musique

La nouvelle édition de Jette Stream a débuté en juin sur la place Cardinal Mercier. L'occasion idéale de profiter d'un vendredi soir dans une ambiance chaleureuse et sur fond de musique, pour débiter le week-end dans la bonne humeur.

Jette Stream vous offre à nouveau un cocktail savoureux de musique entraînante, de convivialité, d'animations, ... Mais aussi : des soirées thématiques, des dj's, des prestations live, de quoi manger, une large carte de boissons, ... Le mix idéal pour entamer le week-end dans la bonne humeur.

La saison de Jette Stream se poursuit chaque semaine en juillet et en août, pour se terminer le 4 septembre. Soul, pop, hip hop, rock, ... tous les styles musicaux seront au programme.

Jette Stream

Chaque vendredi soir, de 17 à 23h

Jusqu'au 4 septembre 2015

Place Cardinal Mercier

Accès gratuit

Plus d'infos : www.jettestream.be ou www.facebook.com/JetteStream

Programme Jette Stream 2015

▶ 3 juillet - Soul, Funk & House

- Audio Kitchen
- Claude Doc Cld Dupont
- Doc Lock

▶ 10 juillet - Radio Modern, Swing

- Slick Nick & The Casino Special
- Sep 'n Hop
- Gigolo's In Retirement
- The Modernettes

▶ 17 juillet - Vinyl, Soul & Funk

- Soul Kitchen
- Doc Lock

▶ 24 juillet - Belgium One Point

- Les Vedettes
- Alex Palmer

▶ 31 juillet - Hip Hop

- L'Or du Commun
- DJ Xmen

▶ 7 août - Elle & Lui

- Nancy Burello
- Lune

▶ 14 août - Pop rock

- Alaska Gold Rush
- Winner Jette Band Contest

▶ 21 août - Carte blanche

- Claude Doc Cld Dupont + guest

▶ 28 août - Radio Modern, Swing

- Sep 'n Hop
- Mensch Erger Je Niet
- The Modernettes

▶ 4 septembre - Closing

- St James
- DJ Cirius

Nouveau à Jette : grainothèque

Echange de graines diverses

Cet été, la bibliothèque néerlandophone de Jette rassemble le plus possible de semences pour créer une grainothèque. Celle-ci sera lancée officiellement en avril 2016.

Le principe est simple : chacun peut prendre gratuitement des semences à la bibliothèque, mais sans délai d'emprunt ou d'amende de retard. La grainothèque est basée sur la confiance réciproque. La seule contrainte est de rapporter, si possible, à la bibliothèque, les graines que vous récolterez, afin de constituer ensemble une collection de semences diverses.

Pour lancer le projet, la bibliothèque recherche dès cet été des graines de toutes sortes, avec à chaque fois une définition précise de la variété et de ses besoins (eau, lumière). Elle cherche également des plantes 'oubliées' et ne souhaite proposer que des semences naturelles et biologiques (sans F1/hybrides donc).

Vous voulez partager vos récoltes et donner un coup de pouce à la biodiversité ? Faites savoir quelles graines de votre prochaine récolte vous pouvez mettre à disposition de la future grainothèque jettoise.

Si vous souhaitez devenir bénévole et aider à la gestion de la grainothèque (emballage, suivi du stock, ...), prenez contact avec les responsables.

Plus d'infos :

ddo@jette.irisnet.be

jette@bibliotheek.be

02.422.31.12

Une initiative de l'échevine du Développement durable Christine Gallez et de l'échevine de l'Environnement Claire Vandevivere, avec le soutien de Bruxelles-Environnement



21 juillet 2015

Reprises qui déménagent à Drach' Nationale

Depuis plusieurs années, les organisateurs de Drach' Nationale défient les dieux de la météo. Traditionnellement, le 21 juillet est connu pour ses pluies abondantes - d'où le nom de l'événement - mais c'est le jour qu'ils ont choisi pour organiser un festival de rock.

Cette année, les groupes de reprise Asphalt et Rym sont au programme.

Le jour de la fête nationale, 21 juillet, il n'y a parfois pas grand chose d'autre à faire que d'assister au défilé. Les amateurs de musique pourront pourtant se rendre sur la place Laneau, à Jette, pour la nouvelle édition du festival Drach' Nationale. L'événement débute à 16h30 avec un DJ set. A 18h30, Asphalt donnera le coup d'envoi de la soirée avec un concert décoiffant. Ils reprendront notamment des titres de Deep Purple ou de Pink Floyd, ainsi que quelques classiques de l'histoire du rock français. A 20h30, Rym montera sur scène avec une collection de reprises qui déménagent. Entre et après les concerts, la fête se prolongera avec DJ 'Sigarenband'.

Drach' Nationale

21 juillet 2015

Dès 16h30

Avec DJ Sigarenband, Asphalt et Rym

Place Laneau

Gratuit



Mission de mai au Maroc

Jette et Belfaa main dans la main

Après une visite fructueuse de la délégation marocaine à Jette, en avril dernier, l'équipe jettoise de Coopération Internationale Communale s'est rendue au Maroc début mai, pour une mission riche en projets variés. Associations, fonctionnaires et jeunes étaient comme toujours au rendez-vous.



Journée des associations

Déjà très impliqués dans le suivi de l'appel à initiatives, les fonctionnaires et élus de Belfaa veulent aller encore plus loin dans le développement du tissu associatif de leur commune. Ils souhaitent mettre en place une 'Journée des associations' au cours de laquelle ces dernières pourront exprimer leurs besoins, se rencontrer, échanger leurs expériences et y voir plus clair dans les règles qui les concernent. La mission de début mai a permis aux fonctionnaires de Belfaa et de Jette de se concerter sur l'organisation de cette journée et de dégager les besoins de la commune marocaine en la matière. Un beau projet participatif qui devrait voir le jour début 2016.

Formations jeunes et monitrices

Comme à chaque visite, la délégation jettoise a pris un grand plaisir à rencontrer les jeunes de Sidi Bibi et de Belfaa pour discuter formation. Rassemblés pour une journée, ils ont mis en place le programme de la prochaine formation qui permettra à plusieurs d'entre eux de devenir de véritables formateurs au sein de leur association ou de leur douar. Toujours dans une optique d'échange et de renforcement de capacité, les monitrices préscolaires des communes de Sidi Bibi et Belfaa ont été invitées à participer à une après-midi de formation autour de la psychomotricité. Elles ont pu éprouver les liens entre l'activité physique, la concentration, l'apprentissage et le dévouement.

La mission s'est encore une fois révélée riche en échanges positifs et les interlocuteurs se sont tous montrés des plus motivés pour faire avancer les choses.



Faute d'implication de la part des fonctionnaires et élus marocains, Jette a mis entre parenthèses depuis près d'un an son partenariat avec la commune de Sidi Bibi. Elle peut cependant compter sur une belle dynamique du côté de la commune de Belfaa et continue, au gré de ses missions, à développer de jolis partenariats avec les jeunes des deux communes.

Appel à projets 'Pas à pas...'

Début 2015, la commune de Belfaa a lancé un appel à initiatives baptisé 'Pas à pas pour un dé-

veloppement humain...', qui a permis de sélectionner cinq projets axés sur l'enfance : création d'aires de jeux, d'une bibliothèque jeunesse (8-12 ans) et équipement de classes préscolaires (3-6 ans). Les porteurs de chaque initiative ont bénéficié d'une formation pour apprendre à présenter leur projet et à maîtriser les techniques qui leur permettront de poursuivre la recherche de financement au niveau marocain. En mai, la délégation jettoise a assisté à la présentation de ces projets et visité les institutions qui les portaient afin de peaufiner les demandes et la mise en route des projets.

Classique à l'Abbaye

10 magnifiques concerts classiques

Le coup d'envoi de la nouvelle saison de Classique à l'Abbaye sera donné le 6 septembre. Le concept reste le même : des découvertes d'ensembles classiques de qualité dans le cadre fantastique de l'Abbaye de Dieleghem. La nouveauté de cette année sont les Kids Concerts qui s'adressent aux jeunes amateurs de concerts.

Classique à l'Abbaye est devenu en peu de temps un événement à succès. Les concerts mensuels sont immanquablement complets. Pas étonnant quand on sait que ce sont à chaque fois les meilleurs musiciens classiques qui gâtent le public.

Cette année encore, de jolis noms sont au programme. Dix concerts auront lieu au total, dont un concert de nouvel an, donné pour l'occasion dans l'église Saint-Pierre. Du trio de piano à l'ensemble de flûte, ... l'offre est aussi diversifiée que surprenante. Une belle excursion au travers des plus belles œuvres de l'histoire de la musique classique.

6.09 - Mosa Trio

Le trio de piano Mosa est jeune et enthousiaste. Ses jeunes musiciens n'ont pas peur de dépasser les plus grands classiques des grands maîtres.

4.10 - Ensor String Quartet & Vlad Weverbergh

Le quatuor à cordes Ensor et le clarinetiste Vlad Weverbergh, valeurs sûres du paysage musical belge, interprètent ensemble Mozart et Beethoven de façon magistrale et vous font découvrir de superbes quatuors à corde.

8.11 - Viva!opera

En novembre, Viva!opera réunit les lauréates du Concours Reine Elisabeth de chant 2014. Sarah Laulan et la révélation chinoise Yu Shao emmènent une série de solos et de duos variés du répertoire d'opéra d'influence italo-française.

6.12 - Het Collectief

La dernière représentation de 2015 est celle de Het Collectief. Cet ensemble de musique de chambre promet un concert captivant, autour de l'œuvre d'Olivier Messiaen, réalisée à l'hiver 1941 dans le camp de concentration de Görlitz.

3.01 - Nuove Musiche

Le 3 janvier est la date du concert de nouvel an de Classique à l'Abbaye. Pour l'occasion, la représentation aura lieu dans l'église Saint-Pierre, sur la place Cardinal Mercier. Le jeune violoncel-



liste Liav Kerbel ajoutera un peu de piment à cette programmation de nouvel an.

7.02 - Malibrán Quartet

S'il est un quatuor qui peut interpréter le clair obscur en musique classique, c'est bien le Quatuor Malibrán.

“ LA SAISON 2015-2016 DE CLASSIQUE À L'ABBAYE PROPOSE À NOUVEAU UNE OFFRE DIVERSE ET SURPRENANTE D'ENSEMBLES CLASSIQUES QUALITATIFS ”

tuor Malibrán. Avec des œuvres de Schubert, Dutilleul et Haydn, l'ombre se mêle à la lumière, le jour à la nuit.

6.03 - Il Gardellino

Le 6 mars, c'est au tour de l'ensemble baroque Il Gardellino. Ils interprètent un morceau aussi unique qu'intime composé par Mozart durant les derniers mois de sa vie pour un instrumentiste aveugle.

3.04 - Lana Trotovsek et Yu-Fen Chang

La violoniste slovène Lana Trotovsek s'allie à la pianiste taiwano-bruxelloise Yu-Fen Chang : feu d'artifice musical garanti.

1.05 - B-Five Recorder Consort

Le mois de mai est celui des outsiders de la saison : l'ensemble de flûte à bec B-Five Recorder Consort. Ils joueront entre autres la Suite Dowland, imprégnée d'émotion.

5.06 - Steven Vanhauwaert

La saison 2015-2016 sera clôturée par le pianiste virtuose Steven Vanhauwaert. Il vous fera découvrir les nuances et les lubies hautes en couleurs des grands compositeurs de piano Schumann et Busoni.

Vous pouvez à nouveau vous procurer un abonnement pour cette saison. Les tickets individuels coûtent 10 € (5 € pour -12 ans, +65 ans et académies jetteuses). L'abonnement 10 concerts est à 90 € (45 € en tarif réduit). Soyez rapides car les concerts sont souvent très vite complets.

Infos et réservations :

cultuur@jette.irisnet.be

02.423.13.73 - www.jette.be

Avec le soutien de l'échevine de la Communauté flamande Brigitte Gooris, de l'échevin de la Communauté française Jean-Louis Piroting, du GC Essegem et du Centre culturel

Kids Concerts

En plus des représentations à l'Abbaye de Dieleghem, auront lieu cette année, pour la première fois, des concerts de musique classique pour les enfants. Le 14 novembre, Cancrenote s'installera au Centre culturel. Le 12 décembre et le 12 mars, le GC Essegem accueillera respectivement Capriola Di Gioia de Bach et Water Music de Händel. La saison Kids sera clôturée le 16 avril avec A Petits Pas au Centre culturel.

CARNET PRATIQUE PROPRETÉ

Oui à la propreté, non à la saleté !

La commune de Jette contribue activement à la propreté publique et à la gestion des déchets sur son territoire, pour garantir aux Jettois un cadre de vie agréable. Elle poursuit une démarche à la fois préventive, curative et répressive.

Ce Carnet Propreté détachable est un résumé de la brochure 'Oui à la propreté, non à la saleté !'. Il vous renseignera donc d'une part sur le tri de vos déchets, les comportements punissables et les règles de partage de l'espace public, avec les animaux, mais aussi avec les autres habitants. Vous y trouverez d'autre

part toutes les informations pratiques concernant les services communaux et régionaux : coordonnées et heures d'ouverture des services communaux de la Propreté publique et des Plantations, adresses des déchetteries et autres lieux de dépôts (Proxy Chimik, magasins de seconde main, compost collectifs, ...) ... Bref, une véritable mine d'in-

formations à garder toujours près de soi ! Envie de découvrir toute la brochure ? Rendez-vous sur www.jette.be.

Une initiative de l'échevin de la Propreté Geoffrey Lepers et de l'échevine de l'Environnement Claire Vandevivere

LA PROPRETÉ À JETTE



Service communal de la Propreté publique

tél : 02.478.09.62

mail : proprete-netheid@jette.irisnet.be

Service communal des Plantations

avenue du Laerbeek, 120

tél : 02.478.22.99

mail : plantations@jette.irisnet.be

ouverture : mardi, jeudi et samedi de 9 à 12h
(fermé les samedis des longs w-e).

TRUCS ET OUTILS



APPLICATION 'RECYCLE'

- Toutes les adresses et infos pratiques propreté, vos jours et heures de collecte.
- A télécharger via l'App Store ou le Google Playstore.
- Français, néerlandais et anglais.



COMPOST

- Fûts de compostage en vente au service Plantations : 02.478.22.99
- Composts de quartier : Expo, Magritte, Poulet frites (Garcet). Plus d'infos : 02.422.31.03.



REPAIR CAFÉ

Projet interquartier
bd de Smet de Naeyer 147
Les 4^{èmes} dimanches du mois (excepté juillet et août).
Réparation de petits objets, vêtements, électroménagers, ...

/ SACS POUBELLES

RESPECTEZ LES HEURES ET LES JOURS DE COLLECTE DE VOS SACS POUBELLES.

➤ COLLECTES EN MATINÉE : **LA VEILLE APRÈS 18H**

➤ COLLECTES EN SOIRÉE : **LE JOUR MÊME ENTRE 18H ET 18H30**

SAC BLEU

- Contenants en plastique rigide, boîtes de conserve, cannettes, barquettes aluminium, cartons à boissons (tetra pack), bien vidés et propres.



Ex.:



SAC BLANC

- Ordures ménagères



Ex.:



SAC VERT

- Déchets de jardin (petites branches, feuilles, fleurs, gazon). Pas de terre.



Ex.:



SAC JAUNE

- Papiers et cartons, propres et secs.



Ex.:



INFO

Agence Bruxelles-Propreté

tél. 0800.981.81

web www.arp-gan.be

app Recycle



/ AUTRES DÉCHETS

MÉDICAMENTS

- > PHARMACIE



PRODUITS CHIMIQUES ET MÉNAGERS

- > PROXY CHIMIK
- > SERVICE PLANTATIONS

PILES

- > PROXY CHIMIK
- > POINTS DE COLLECTE (BEBAT, ...)
- > SERVICE PLANTATIONS

BOUCHONS PLASTIQUE

- > ECOLE JACQUES BREL
rue Essegheem 101
- > ECOLE VANHELMONT
avenue de Levis Mirepoix 129

BOUCHONS LIÈGE ET VIEUX GSM

- > LA MAISON COMMUNALE
chaussée de Wemmel 100

VERRE

- > BULLES À VERRES
Blanche : verre incolore
Verte : verre coloré



AMPOULES TL, LED, ECONOMIQUE

- > POINTS RECUPEL
www.monampoule.be



FRIGOLITE

- > DÉCHETTERIES RÉGIONALES

ENCOMBRANTS

- > DÉCHETTERIES RÉGIONALES
- > ENLÈVEMENT À DOMICILE (sur rendez-vous)
0800.981.81



VÊTEMENTS

- > BULLES À VÊTEMENTS (Terre, Les Petits Riens, ...)
- > MAGASIN DE SECONDE MAIN)

ADRESSES



Déchetteries régionales

- Déchetterie Nord
rue du Rupel - 1000 Bruxelles
- Déchetterie sud
bd. de la 2^{ème} Armée britannique
1190 Forest
- Ouverture :
dimanche et lundi > de 14h30 à 20h
mardi et mercredi > de 9 à 20h
jeudi au samedi > de 9 à 16h

Points Proxy Chimik à Jette

- Pl. Cardinal Mercier (Commissariat de police)
Le 2^{ème} lundi du mois > de 17h à 17h45
- Av. Woeste (Eglise Notre-Dame de Lourdes)
Le 4^{ème} lundi du mois > de 18h à 18h45
- Av. Liebrecht (J.B. Moyens)
Le 2^{ème} samedi du mois (un mois sur deux) > de 14h à 14h45

Téléchargez la brochure Proxy Chimik
www.arp-gan.be/fr/le-tri-de-vos-dechets-chimiques-menagers

/ EN RUE

URINER

- > INTERDICTION D'URINER SUR LA VOIE PUBLIQUE

CANETTES

- > POUBELLES PUBLIQUES

MÉGOTS

- > CENDRIERS PUBLICS
POUBELLES PUBLIQUES
ATTENTION : ÉTEIGNEZ BIEN VOTRE CIGARETTE

GRAFFITIS

- > SERVICE NETTOYAGE
GRAFFITIS :
02.478.09.62



EMBALLAGES

PIZZA/CHIPS/ HAMBURGERS/ SANDWICHES ...

- > POUBELLES PUBLIQUES

TROTTOIRS

- > OBLIGATION DE DÉBLAYER
LES FEUILLES, LA NEIGE,
LES MAUVAISES HERBES, ...

/ ANIMAUX

CHIENS

- > UTILISATION DES CANISITES

LES CHIENS EN VILLE

- OBLIGATION DE RAMASSER LES DÉJECTIONS EN RUE
- TENIR SON CHIEN EN LAISSE
- AVOIR DES SACS À DÉJECTIONS

CHATS

- > INTERDICTION DE NOURRIR
LES CHATS ERRANTS

RATS

- > CAMPAGNES ANNUELLES
DE DÉRATISATION À JETTE

PIGEONS

- > INTERDICTION DE NOURRIR
LES PIGEONS



RENARDS

- > INTERDICTION DE NOURRIR
LES ANIMAUX SAUVAGES

ADRESSES



Animaux sauvages en détresse

Centre de revalidation :
02.521.28.50

Animaux domestiques maltraités

Service Bien-Etre de Bruxelles-
Environnement : 02.775.75.75

Chats et chiens trouvés

Veeweyde :
02.527.10.50